# SII 22.241: original edition by G.V. Srinivasa Rao

Emmanuel Francis

Alternative title: No. 241. (A.R. No. 241 of 1906) NORTH ARCOT DISTRICT, CHEYYAR TALUK, TIRUPPANAṅGĀḌU. ŚIVA TEMPLE—ON THE WEST AND SOUTH WALLS OF THE MAṆḌAPA IN FRONT OF THE TĀḶAPURĪŚVARA SHRINE. VIRŪPĀKSHA II, SON OF HARIHARA II—Śaka 1303 (wrong for 1304)

Author of digital edition: Emmanuel Francis

Identifier: DHARMA_INSSIIv22p0i0241

Repository: SII original (south-indian-inscriptions)

File path: SII_B_clean/SII22/DHARMA_INSSIIv22p0i0241.xml

Language: Tamil [Grantha, Tamil]

Commit: 2026-11-14 15:07 (85a1dec), last modified 2026-10-01 16:30 (138e4e3)

## Summary

This inscription is dated in Dundubhi, Makara, śu. 5, Friday, Rēvati corresponding to A.D. 1383, January 9. This registers the sale of some specified houses and house-sites situated in three streets of the *tirumaḍaiviḷāgam* belonging to the temple of Tiruppanaṅgāvuḍaiya-Nayanār at Brahmadēśappaṟṟu in Kaḻumala-nāḍu, a division of Kāliyūrkōṭṭam in Jayaṅgoṇḍaśōḻamaṇḍalam, to certain *Kaikkōḷas, Kaikkōḷa-mudalis* and *dēvaraḍiyār* for 150 *paṇam*, so as to meet the demand of *śūla-vari* (from the king) when the local tank had breached, and the temple had no other resources to pay the tax. Mention is made of a street Vaśavaṇaṉ-tiruvīdi and of a house belonging to one Adiruṅkaḻal-Perumāḷ Toṇḍaimāṉār.

---

## Edition

〈1〉 **svasti śrī śrīmaN mahāmaṇṭaliśvaraN** Ariyaṇa Uṭaiyar kumāra viruppaṇa Uṭaiyarkku cellāniṉṟa **śakāptaM** Āyirattumuṉṉūṟṟumuṉṟukku mel cellāniṉṟa tuntupi **saṁvaṯsara**ttu makaranāyaṟṟu **pūrvapakṣa**ttu pañcamiyum veḷḷikkiḻamaiyum peṟṟa **re**vati nāḷ ceyaṅkoṇṭa coḻamaṇṭalattuk kāliyūr koṭṭattuk kaḻumala nāṭṭup piramatecapparṟu tiruppaṉaṅkāṭṭu Āḷuṭaiyār〈2〉 tiruppaṉaṅkāvuṭaiya nāyaṉār tirunāmattukkāṇi tiruppaṉaṅkāṭu kaiyk koḷaṟkkum kaiykkoḷamutalikaḷukkum tevaraṭiyāṟkum taṇṭecuravilaiyāka viṟṟa tirunāmattukkāṇi tirumaṭaiviḷākattil teṟkut tiruvācalukku teṟku caṉṉatit teru tevar Aṭiyār maṉaikiḻciṟaku kalnāṭṭukku vaṭakkumaṉaiyum maṉaippaṭappaiyum melciṟaku melaittirumatiḷ teṟkukkoṭikku cevvai vacavaṇaṉ tiruvitiyile Uṟa maṉaiyum〈3〉 maṉaippaṭappaiyum teṟku vacavaṇaṉ tiruviti teṉciṟaku Uvaccar maṉai Iraṇṭum niṅkal Āka Itukku meṟku melaittiruvitiyil kiḻciṟakil koṭiyil cevvaikku kiḻakku maṉaiyum kalṉāṭṭu cevvai maṉaippaṭappaiyum vaṭaciṟaku melait tiruvitiyil kiḻciṟakukku kiḻakku caṉṉatit teruvile Uṟa maṉaiyum kalṉāṭṭu cevvai maṉaiyump paṭappaiyum vaṭakkut tiruvācalukku kiḻakku mā**heśvara** maṭattukkut teṟku tirumatiḷile Uṟa maṉai Iraṇṭum maṉaippaṭappaiyum Itukku meṟku vaṭakkut tiruviti vaṭaciṟaku melaittiru〈4〉vitikku kiḻakku maṉaiyum maṉaippaṭappaiyum teṉciṟaku A(ti)ruṅkaḻal perumāḷ toṇṭaimāṉār maṉaiyum maṉaippaṭappaiyum Uṭpaṭa Itukku meṟku melaittiruvitiyile Uṟa maṉaiyum maṉaipaṭappaiyum Ākat teru muṉṟum caṇṭecura vilaiyāka niṟcayitta ᔓ 100 5 10 Ippaṇam nūṟṟu Aiympatum Ivvūril caṭaiEri matakile Uṭain{t}tu pokaiyil cūlavarikku mutal Illātapaṭiāe Inta teru muṉṟum kāṇiĀṭciĀka kaikkoḷar kaiy〈k〉koḷamutalikaḷ〈5〉ḷum tevaraṭiyārkkum viṟṟu Ippaṇam nūṟṟu Aiympatum vāṅki kuṭuttom Itteru muṉṟiṉāl Uḷḷa maṉaiyum maṉaippaṭappaiyum Ivarkaḷukku viṟṟoṟṟi **pra**ti**kre**yatāya tāṉaṅkaḷukkum Uri〈t〉tāvatākavum Ippaṭikku viṟṟu vilaip piṟamāṇam paṇṇikkuṭuttom Ikkoyilil **māheśvara**rum tāṉattārom Ippaṭikku Ivai Āṇṭaperumāḷ tiruccirṟampalapaṭṭaṉ Eḻuttu Ippaṭikku Ivai cirāḻvāṉ tillaikkūttapaṭṭaṉ Eḻuttu〈6〉 Ippaṭikku Ivai koyil kaṇakku piramātarāyaṉ Eḻuttu Ikkoyil poṟkoyil Ācāri Eḻuttu ൹

## Bibliography

Digital edition of SII 22.241 by Srinivasa Rao 1983 converted to DHARMA conventions by Emmanuel Francis.

## Primary

**[SII]** Srinivasa Rao, G.V. 1983. *South Indian inscriptions. Volume XXII, Part I: inscriptions collected during the year 1905-06*. South Indian Inscriptions 22.1. Delhi: Archaeological survey of India (Director General). Pages 190–191, item 241.